

THE UMBRELLA ACADEMY™

ESPAÑOL

CREADO POR

Steve Blackman | Jeremy Slater

EPISODIO 2.05

"Valhalla"

Convocados a una reunión de emergencia, los hermanos traman planes muy diferentes sobre cómo pasar sus últimos seis días en la Tierra. Lila se enfrenta a su madre.

ESCRITO POR:

Rob Askins

DIRIGIDO POR:

Tom Verica

TRANSMISIÓN ORIGINAL:

31.7.2020

NOTA: Esta es una transcripción del diálogo hablado y el audio, con referencia de código de tiempo, provisto sin costo por 8FLIX.com para su entretenimiento, conveniencia y estudio. Esta versión puede no ser exactamente como está escrita en el script original; sin embargo, la propiedad intelectual aún está reservada por la fuente original y puede estar sujeta a derechos de autor.

CARACTERES

Ellen Page	...	Vanya Hargreeves
Tom Hopper	...	Luther Hargreeves
David Castañeda	...	Diego Hargreeves
Robert Sheehan	...	Klaus Hargreeves
Aidan Gallagher	...	Five Hargreeves
Emmy Raver-Lampman	...	Allison Hargreeves
Justin H. Min	...	Ben Hargreeves
Ritu Arya	...	Lila
Yusuf Gatewood	...	Raymond Chestnut
Marin Ireland	...	Sissy
Kate Walsh	...	The Handler
Colm Feore	...	Reginald Hargreeves
Kevin Rankin	...	Elliot
Kris Holden-Ried	...	Axel
John Kapelos	...	Jack Ruby
Jordan Claire Robbins	...	Grace
Stephen Rogaert	...	Carl
Mouna Traoré	...	Follower
Dov Tiefenbach	...	Keechie
Jason Bryden	...	Otto
Tom Sinclair	...	Oscar
Justin Paul Kelly	...	Harlan
Peter Schoelier	...	Mr. Edelman
Carson Durven	...	Greyhound Driver
Brittany Kay	...	Lab Tech
Kevin Hartley	...	Member of MJ12 #1
David Boyce	...	Member of MJ12 #2
Calem MacDonald	...	Young Dave
Robert Verlaque	...	Hoyt Hillenkoetter

1

00:00:06,089 --> 00:00:09,551
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

2

00:00:11,011 --> 00:00:15,015
1962, CABO CAÑAVERAL

3

00:00:16,433 --> 00:00:18,768
ENTREGA INTERNACIONAL
PRIMATES DEL CONGO

4

00:00:39,539 --> 00:00:42,792
Está bien, amiguito.
Nadie va a lastimarte.

5

00:01:44,145 --> 00:01:45,688
Aquí, control de Mercurio.

6

00:01:45,772 --> 00:01:48,066
La nave espacial está desacoplada.

7

00:01:48,650 --> 00:01:51,611
Nueve, ocho, siete, seis,

8

00:01:51,694 --> 00:01:55,657
cinco, cuatro, tres, dos, uno.

9

00:01:55,740 --> 00:01:56,783
El despegue ha...

10

00:02:10,338 --> 00:02:12,632
Presión de cabina constante, 5.5.

11

00:02:22,684 --> 00:02:24,686
Todo progresa bien en la cabina.

12

00:02:30,233 --> 00:02:32,861
Selección del control manual.

13

00:02:54,090 --> 00:02:56,801
¿Hay noticias
de las tropas de recuperación?

14
00:03:55,443 --> 00:03:57,612
LA ODISEA, HOMERO

15
00:04:04,535 --> 00:04:06,412
"Cuéntame, Musa,

16
00:04:06,496 --> 00:04:12,210
la historia de aquel hombre
de muchos senderos,

17
00:04:12,794 --> 00:04:15,964
que anduvo errante mucho después...".

18
00:04:16,047 --> 00:04:17,924
Reggie, ya se durmió.

19
00:04:25,098 --> 00:04:27,976
Entonces, supongo que Homero
tendrá que esperar.

20
00:04:44,450 --> 00:04:46,828
Comienzo a pensar que papá nos evita.

21
00:04:47,453 --> 00:04:50,748
Lamento pincharles el globo,
pero debemos irnos de aquí.

22
00:04:50,832 --> 00:04:53,668
Cuando hablas en plural,
¿a quiénes te refieres?

23
00:04:53,751 --> 00:04:55,586
No hay mucha ambigüedad.

24
00:04:55,670 --> 00:04:58,923
Escucha, no sé quién eres
ni de dónde vienes,

25
00:04:59,007 --> 00:05:02,176
pero te aconsejo
que regreses cuanto antes.

26

00:05:02,260 --> 00:05:04,012
Tiene razón. Debemos irnos.

27

00:05:04,095 --> 00:05:05,763
Acabo de salvarte, mocoso.

28

00:05:06,139 --> 00:05:09,726
De no ser por mí,
te habrían reducido a blazer y calcetines.

29

00:05:09,809 --> 00:05:11,269
Ese es el problema.

30

00:05:11,561 --> 00:05:14,105
Eres demasiado buena. Preguntas demasiado.

31

00:05:14,188 --> 00:05:15,523
Sabes demasiado.

32

00:05:15,606 --> 00:05:17,984
Y se te nota muy cómoda peleando.

33

00:05:18,067 --> 00:05:18,901
Tiene razón.

34

00:05:18,985 --> 00:05:21,779
¿Sé cómo moverme
y eso me convierte en la mala?

35

00:05:21,863 --> 00:05:24,073
No sé quién eres, pero me fastidias.

36

00:05:24,449 --> 00:05:26,951
Si te vuelvo a ver, te mataré.

37

00:05:37,045 --> 00:05:38,004
Diego, vámonos.

38

00:05:38,463 --> 00:05:42,300
Me estaban moliendo a palos,

y lo ayudaste a Cinco, no a mí.

39

00:05:43,134 --> 00:05:46,137

- ¿Por qué?

- Porque es un niño y tú eres un hombre.

40

00:05:46,971 --> 00:05:48,473

Compórtate como tal.

41

00:05:52,268 --> 00:05:54,520

Diego, no deberíamos...

42

00:05:54,604 --> 00:05:55,563

¿Te digo algo?

43

00:05:57,023 --> 00:06:01,569

Estoy acostumbrado a los mentirosos, Lila,
pero prefiero saber en qué mienten.

44

00:06:03,821 --> 00:06:06,908

Por favor, Diego. ¿En serio? ¿Vas a irte?

45

00:06:07,408 --> 00:06:08,368

¡Diego!

46

00:06:21,923 --> 00:06:24,050

¿Cómo nos sentimos esta mañana?

47

00:06:25,093 --> 00:06:27,470

Como una mañana de primavera. ¿Y tú?

48

00:06:28,304 --> 00:06:29,347

Me da curiosidad.

49

00:06:29,430 --> 00:06:33,601

¿Cuántas veces más vas a tocar fondo
antes de empezar a cuidarte?

50

00:06:33,684 --> 00:06:39,524

Estoy pensando en un número entre 11 y 25.

51

00:06:39,774 --> 00:06:42,819
¿Con qué fantasma estás hablando?

52
00:06:44,320 --> 00:06:45,655
Con otro...

53
00:06:46,823 --> 00:06:48,991
otro vaquero decrepito.

54
00:06:49,075 --> 00:06:50,701
Texas está repleto.

55
00:06:50,785 --> 00:06:53,329
Suelen ser simpáticos, pero este...

56
00:06:53,955 --> 00:06:57,750
es feo y tonto.

57
00:06:57,834 --> 00:06:59,293
¿Es necesario?

58
00:07:00,086 --> 00:07:01,379
ADIÓS

59
00:07:03,256 --> 00:07:04,382
¿Quieres?

60
00:07:05,341 --> 00:07:08,052
Klaus, si buscas cómplice, ve a otro lado.

61
00:07:08,136 --> 00:07:12,432
Tu matrimonio está en zona pantanosa
y tu protesta terminó en un motín.

62
00:07:12,515 --> 00:07:15,810
Si este no es momento
para ponerse a beber,

63
00:07:15,893 --> 00:07:17,687
entonces, no sé cuál es.

64

00:07:25,236 --> 00:07:26,154
¿Qué pasó?

65
00:07:26,529 --> 00:07:27,989
¿Por dónde empiezo?

66
00:07:28,448 --> 00:07:32,910
Mi culto claustrofóbico me rastreó,
volví a los vicios,

67
00:07:32,994 --> 00:07:35,705
y profesé mi amor eterno...

68
00:07:36,831 --> 00:07:39,250
a un joven gay que aún no sabe que es gay

69
00:07:39,333 --> 00:07:41,627
en un restaurante de 1963

70
00:07:41,711 --> 00:07:44,714
frente a su tío,
que es obviamente un reprimido.

71
00:07:45,756 --> 00:07:48,009
Bueno, no en ese orden, pero...

72
00:07:54,599 --> 00:07:56,934
- Qué dúo hacemos.
- Sí.

73
00:07:57,602 --> 00:07:58,644
Dios mío.

74
00:08:00,438 --> 00:08:02,440
- ¿Perdón?
- Eso es.

75
00:08:02,523 --> 00:08:05,735
Tengo una licuadora
y un licor mucho mejor,

76
00:08:05,818 --> 00:08:08,488

así que, si vamos a beber, hagámoslo bien.

77

00:08:09,697 --> 00:08:12,283
Te quiero tanto.

78

00:08:12,992 --> 00:08:14,785
Sí.

79

00:08:36,307 --> 00:08:37,475
Buenos días.

80

00:08:38,768 --> 00:08:40,978
Hola. ¿Eso es café?

81

00:08:42,230 --> 00:08:43,189
¿Quieres?

82

00:08:50,363 --> 00:08:51,280
¿Qué hora es?

83

00:08:51,948 --> 00:08:53,741
No sé y no me importa.

84

00:08:54,033 --> 00:08:55,326
Sí que te importa.

85

00:08:56,369 --> 00:08:59,080
Dios mío.

86

00:08:59,163 --> 00:09:00,957
Nos merecemos tomarnos el día.

87

00:09:02,500 --> 00:09:03,543
Bueno, medio día.

88

00:09:04,043 --> 00:09:04,919
Unas horas.

89

00:09:06,003 --> 00:09:06,879
Basta.

90

00:09:16,806 --> 00:09:17,723
¿Qué pasa?

91

00:09:20,059 --> 00:09:23,229
¿Necesitamos hablar sobre...?

92

00:09:23,312 --> 00:09:24,605
¿Quieres hablarlo?

93

00:09:28,985 --> 00:09:33,322
Eso hace que las cosas se vuelvan reales,
y, cuando son reales, se acaban.

94

00:09:33,406 --> 00:09:35,366
Esto se siente más dulce que eso.

95

00:09:39,704 --> 00:09:43,124
¿Recuerdas que ayer dijiste
que deberíamos huir?

96

00:09:44,041 --> 00:09:45,376
¿Y si lo hiciéramos?

97

00:09:45,751 --> 00:09:46,836
¿A dónde iríamos?

98

00:09:47,253 --> 00:09:49,255
A algún lugar seguro para Harlan

99

00:09:50,423 --> 00:09:54,218
donde podamos estar juntas así
todo el tiempo.

100

00:09:58,598 --> 00:10:00,182
Yo me iría ahora mismo.

101

00:10:15,239 --> 00:10:16,157
Mierda.

102

00:10:16,532 --> 00:10:17,950
Carl volvió antes.

103

00:10:21,704 --> 00:10:24,081
No entiendo por qué me están siguiendo.

104

00:10:24,165 --> 00:10:26,500
- ¿Quiénes?
- Los psicópatas holandeses.

105

00:10:26,584 --> 00:10:28,085
Son suecos, idiota.

106

00:10:28,169 --> 00:10:32,298
Enviaron sicarios a eliminarnos
para que no rompamos esta línea temporal.

107

00:10:32,381 --> 00:10:33,549
¿Por qué ahora?

108

00:10:33,924 --> 00:10:37,386
Digo, estuve bien los tres meses
antes de que aparecieras.

109

00:10:37,470 --> 00:10:41,140
Sí, yo estuve aquí un año
y nadie se metió conmigo.

110

00:10:42,391 --> 00:10:45,227
Incluso si fue mi culpa,
que no es el caso,

111

00:10:45,686 --> 00:10:50,941
solo faltan seis días para el apocalipsis
y nadie ha logrado acercarse a papá.

112

00:10:52,318 --> 00:10:53,194
Bueno...

113

00:10:54,320 --> 00:10:56,030
no es del todo cierto.

114

00:11:02,078 --> 00:11:03,245
¿Qué quieres decir?

115
00:11:05,748 --> 00:11:06,832
Yo fui a verlo.

116
00:11:07,375 --> 00:11:08,584
¡Mierda!

117
00:11:10,419 --> 00:11:11,754
¡Diego!

118
00:11:12,171 --> 00:11:13,089
¿Cinco?

119
00:11:14,006 --> 00:11:15,341
¡Allison!

120
00:11:17,093 --> 00:11:20,221
¡Allison!

121
00:11:22,348 --> 00:11:24,016
Dos con noventa y dos...

122
00:11:24,600 --> 00:11:25,851
noventa y tres.

123
00:11:28,771 --> 00:11:32,149
Hola, disculpe, me faltan siete centavos.

124
00:11:36,612 --> 00:11:37,947
Dame lo que tengas.

125
00:11:40,908 --> 00:11:42,326
Mierda.

126
00:11:44,036 --> 00:11:44,995
Maldición.

127
00:11:46,664 --> 00:11:47,581
Lo siento.

128

00:11:47,998 --> 00:11:48,833
Gracias.

129
00:11:52,545 --> 00:11:54,338
Ese chico está hediondo.

130
00:12:29,206 --> 00:12:30,291
Al fin en casa.

131
00:12:34,336 --> 00:12:35,880
"Esto sonará a disparate,

132
00:12:37,506 --> 00:12:39,175
pero, Reginald Hargreeves,

133
00:12:40,468 --> 00:12:41,719
soy tu hijo".

134
00:12:47,767 --> 00:12:49,518
Volvamos a la pista.

135
00:12:56,984 --> 00:12:58,444
Qué olor.

136
00:13:11,165 --> 00:13:12,082
Papá.

137
00:13:12,708 --> 00:13:16,587
Por favor, el fin del mundo
no sería algo tan trillado.

138
00:13:16,670 --> 00:13:17,630
Créanme.

139
00:13:18,088 --> 00:13:19,924
Sé cómo se sienten los finales.

140
00:13:20,382 --> 00:13:24,428
Reg, con tantas bombas y botones rojos,
se acerca el fin del mundo.

141

00:13:25,137 --> 00:13:26,597
Cualquiera se da cuenta.

142
00:13:26,680 --> 00:13:27,890
Les diré algo:

143
00:13:28,432 --> 00:13:32,895
la física de muchos cuantos
indican que no hay certeza sobre nada,

144
00:13:33,270 --> 00:13:35,689
sobre todo si se trata del tiempo.

145
00:13:36,023 --> 00:13:38,442
Aunque supiéramos todo del presente,

146
00:13:38,818 --> 00:13:41,237
es imposible predecir qué pasará después.

147
00:13:41,320 --> 00:13:44,907
No vivimos en un universo de reglas,
sino de probabilidades.

148
00:13:44,990 --> 00:13:48,285
Sin embargo, algunos eventos
son más probables que otros.

149
00:13:48,369 --> 00:13:53,123
Por ejemplo, es casi seguro
que, en los próximos minutos,

150
00:13:53,791 --> 00:13:56,085
me tome otra copa de champán.

151
00:13:58,420 --> 00:13:59,547
¿Qué te parece?

152
00:14:03,926 --> 00:14:06,095
Esto sonará a disparate,

153
00:14:08,931 --> 00:14:10,224
pero soy tu hijo.

154

00:14:11,392 --> 00:14:12,268
No es cierto.

155

00:14:12,810 --> 00:14:15,646
- No, vengo del futuro.
- No es cierto.

156

00:14:16,146 --> 00:14:19,525
Me adoptaste a mí
y a otros seis niños en 1989.

157

00:14:19,608 --> 00:14:20,651
No es cierto.

158

00:14:21,610 --> 00:14:23,195
Sé de la base lunar.

159

00:14:23,279 --> 00:14:25,489
Sé de tus experimentos con monos.

160

00:14:25,573 --> 00:14:26,407
Simios.

161

00:14:27,616 --> 00:14:31,245
Mira, sé todo sobre ti.

162

00:14:33,163 --> 00:14:34,123
Por favor,

163

00:14:35,374 --> 00:14:36,458
necesito tu ayuda.

164

00:14:37,376 --> 00:14:41,755
Escucha, no sé quién te envió
ni qué quieres,

165

00:14:41,839 --> 00:14:45,050
pero puedes volver con tus amigos
de la CIA o la KGB

166

00:14:45,134 --> 00:14:48,512
y decirles que es la maniobra
más ridícula de la historia.

167

00:14:48,596 --> 00:14:52,349
¿Por qué es ridículo?
Sabes que existen los viajes en el tiempo.

168

00:14:52,433 --> 00:14:54,018
Ese no es el problema.

169

00:14:54,101 --> 00:14:57,813
Siento una gran aversión por los niños.

170

00:14:57,897 --> 00:14:59,982
No tengo ni planeo tener hijos

171

00:15:00,065 --> 00:15:04,028
y, si tuviera en el futuro,
esperaría más que una cara desaliñada,

172

00:15:04,111 --> 00:15:07,531
mala higiene
y proporciones simiescas grotescas.

173

00:15:09,158 --> 00:15:10,117
Pero...

174

00:15:11,952 --> 00:15:13,412
me tomé un autobús.

175

00:15:13,495 --> 00:15:14,788
No me importa.

176

00:15:14,872 --> 00:15:19,877
Ahora, voy a pedirte que tomes
el hedor a fracaso que te rodea

177

00:15:19,960 --> 00:15:21,629
y te vayas de mi casa.

178

00:15:29,136 --> 00:15:30,262

Qué patético.

179

00:15:30,346 --> 00:15:32,765
Al menos, no me aporreó el trasero.

180

00:15:32,848 --> 00:15:34,934
No, hermano, te aporreó el corazón.

181

00:15:37,603 --> 00:15:39,229
¿Esa es mi bata?

182

00:15:39,980 --> 00:15:40,981
No.

183

00:15:41,065 --> 00:15:44,109
No importa qué aporreó.
Sabe de viajes en el tiempo.

184

00:15:44,902 --> 00:15:48,989
¿Por qué no usas tu poder
y saltamos contigo en el tiempo?

185

00:15:50,199 --> 00:15:51,867
¿Alguien le explica?

186

00:15:51,951 --> 00:15:54,536
La primera vez,
se perdió en el apocalipsis.

187

00:15:54,620 --> 00:15:56,622
La segunda, quedó con bolas lampiñas.

188

00:15:56,705 --> 00:16:00,709
La última, arrojé a mi familia
a distintas temporalidades de Dallas,

189

00:16:00,793 --> 00:16:03,253
que seguro es
lo que causa el fin del mundo.

190

00:16:03,337 --> 00:16:04,797
¿Alguna otra pregunta?

191

00:16:05,339 --> 00:16:07,341

- No.

- Chicos, se olvidan de algo.

192

00:16:07,424 --> 00:16:11,804

Papá lidera una confabulación siniestra
para matar al presidente.

193

00:16:11,887 --> 00:16:13,555

- ¿Confabulación?

- Ignóralo.

194

00:16:13,639 --> 00:16:15,933

A mi entender, tenemos una sola opción.

195

00:16:16,016 --> 00:16:17,142

Sí, ¿cuál?

196

00:16:17,559 --> 00:16:19,770

Reunir a la Academia Umbrella.

197

00:16:20,479 --> 00:16:22,356

Hurra. Reunión familiar.

198

00:16:22,439 --> 00:16:24,274

¿Podrían ir ustedes por Allison?

199

00:16:24,358 --> 00:16:25,526

¿Siguen en eso?

200

00:16:29,613 --> 00:16:32,074

- ¿Necesitamos hablar?

- No, está casada.

201

00:16:32,491 --> 00:16:34,535

Hermano, qué mal.

202

00:16:34,910 --> 00:16:36,078

Puedo manejarlo.

203

00:16:36,704 --> 00:16:37,913
Yo voy por ella.

204

00:16:38,580 --> 00:16:41,458
¿Podrías ir a buscar a Vanya y no matarla?

205

00:16:41,959 --> 00:16:43,002
Lo intentaré.

206

00:16:44,420 --> 00:16:45,379
Espera...

207

00:16:47,423 --> 00:16:48,382
¿Qué hago yo?

208

00:16:48,882 --> 00:16:50,259
Prepárate para visitas.

209

00:16:50,342 --> 00:16:51,552
Lo hubieras visto.

210

00:16:51,635 --> 00:16:54,013
Dijo: "Todos los Howard Johnson
del sudoeste".

211

00:16:54,096 --> 00:16:57,182
Y yo: "¿Todos?".
Porque no había escuchado bien.

212

00:16:57,266 --> 00:16:59,852
Y contestó:
"¡Sí! Todos los Howard Johnson".

213

00:17:00,269 --> 00:17:01,520
Vanya, ¿te enteraste?

214

00:17:01,603 --> 00:17:05,024
¿Cómo va a saber?
No está suscrita a Duchas Hoy.

215

00:17:05,107 --> 00:17:08,444
Nena, estoy de tan buen humor

que dejaré pasar eso sin comentarios.

216

00:17:08,527 --> 00:17:09,778
Eso es un comentario.

217

00:17:09,862 --> 00:17:13,532
Vanya, estás viendo al hombre
que cerró el trato más grande

218

00:17:13,615 --> 00:17:15,743
para Duchas y Accesorios Waterton.

219

00:17:16,744 --> 00:17:17,870
Te felicito, Carl.

220

00:17:17,953 --> 00:17:19,038
Gracias, Vanya.

221

00:17:19,538 --> 00:17:20,456
¿Ves, Sissy?

222

00:17:20,539 --> 00:17:25,044
Así se agasaja
al gran proveedor de esta familia.

223

00:17:25,127 --> 00:17:26,170
Carl, basta.

224

00:17:26,253 --> 00:17:28,255
Planeé el día para los tres.

225

00:17:28,338 --> 00:17:32,384
Primero, saldremos a desayunar,
después iremos al rodeo

226

00:17:32,468 --> 00:17:34,970
y luego, a comer un buen filete de carne.

227

00:17:35,804 --> 00:17:36,722
Oye, Vanya.

228

00:17:37,097 --> 00:17:39,725
¿Por qué no te tomas el día libre?

229

00:17:40,684 --> 00:17:43,312
Carl, basta. No frente a Harlan.

230

00:17:43,395 --> 00:17:44,938
A Harlan no le importa.

231

00:17:45,397 --> 00:17:46,690
Solo quiero un beso.

232

00:17:46,774 --> 00:17:48,442
Espera a que estemos solos.

233

00:17:48,525 --> 00:17:49,693
No puedo, linda.

234

00:17:49,777 --> 00:17:51,779
- Bueno, contrólate.
- Carl.

235

00:17:53,489 --> 00:17:55,991
- No te metas, Vanya.
- Sissy.

236

00:17:56,825 --> 00:17:58,160
¿Qué pasa?

237

00:17:58,243 --> 00:18:00,913
¡Estoy harta de que no me escuches!

238

00:18:01,622 --> 00:18:04,958
Yo estoy harto de esforzarme
para que me pongas atención.

239

00:18:05,042 --> 00:18:06,293
¿Eres mi esposa o no?

240

00:18:09,588 --> 00:18:10,923
¿Qué demonios fue eso?

241
00:18:24,812 --> 00:18:27,356
Harlan, hijo, vamos a ponerte los zapatos.

242
00:18:28,524 --> 00:18:29,358
¿Estás bien?

243
00:18:29,817 --> 00:18:30,901
Sí, estoy bien.

244
00:18:31,568 --> 00:18:33,654
Solo pasaré el día con mi familia.

245
00:18:55,592 --> 00:18:57,094
¿Me tendiste una trampa?

246
00:18:57,719 --> 00:18:59,012
Mi amor, ¿en serio?

247
00:18:59,096 --> 00:19:03,016
¿Y los idiotas nórdicos?
¿No eran de la Comisión, de nuestro bando?

248
00:19:03,100 --> 00:19:07,646
Mientras ejecutaba la misión
que tú me asignaste, aparecieron ellos.

249
00:19:07,729 --> 00:19:09,314
- Cielos.
- Me expusieron.

250
00:19:09,398 --> 00:19:12,192
Cinco quiere matarme
y no sé qué estás buscando.

251
00:19:13,193 --> 00:19:14,903
¿Me trajiste lo que te pedí?

252
00:19:18,448 --> 00:19:19,575
Ahí tienes.

253
00:19:20,033 --> 00:19:21,451

El cuchillo de Diego.

254

00:19:23,704 --> 00:19:25,038

- Siéntate.

- No.

255

00:19:26,165 --> 00:19:29,585

Estás sangrando

y tanta ira te estropeará el cutis. Ven.

256

00:19:29,668 --> 00:19:31,962

Bueno, pero sigo enojada contigo.

257

00:19:34,840 --> 00:19:35,966

Tienes razón.

258

00:19:39,553 --> 00:19:40,971

Te mentí.

259

00:19:42,139 --> 00:19:45,934

La Comisión no tiene ni idea...

260

00:19:47,311 --> 00:19:49,313

- de que estamos aquí.

- ¿Entonces?

261

00:19:49,396 --> 00:19:50,647

Estamos...

262

00:19:51,940 --> 00:19:53,817

remendando algo

263

00:19:54,193 --> 00:19:58,530

que está mal hace mucho tiempo.

264

00:19:58,614 --> 00:20:00,282

Me cansé de acertijos, mamá.

265

00:20:00,365 --> 00:20:04,286

¿Sí? ¿Te cansaste?

¿Haces un par de misiones y ya sabes todo?

266

00:20:05,329 --> 00:20:08,373
Lila, la experimentada,
no confía en su madre,

267

00:20:08,457 --> 00:20:11,668
quien la sacó
de ese horrible barrio pobre,

268

00:20:11,752 --> 00:20:17,174
quien la rescató
de unos padres negligentes y alcohólicos,

269

00:20:17,257 --> 00:20:19,426
quien le enseñó a vivir, a amar...

270

00:20:20,052 --> 00:20:22,346
- a sobrevivir.
- Pero me mentiste.

271

00:20:22,429 --> 00:20:25,641
Tú les mentiste a ellos, y ellos a mí.
Todos mienten.

272

00:20:25,724 --> 00:20:27,059
Madura, querida.

273

00:20:31,230 --> 00:20:34,191
De haber sido necesario,
te habría dicho la verdad,

274

00:20:34,274 --> 00:20:38,070
pero no fue necesario,
no te conté y todo salió bien.

275

00:20:38,570 --> 00:20:40,489
No salió bien. Perdí a Cinco.

276

00:20:40,948 --> 00:20:41,907
¿Está muerto?

277

00:20:42,449 --> 00:20:45,160
No. Pero me echó de su alegre grupito.

278

00:20:45,244 --> 00:20:46,912
Te sangra la cicatriz.

279

00:20:46,995 --> 00:20:50,290
Querida, eso no es problema.

280

00:20:50,374 --> 00:20:52,251
- ¿Por qué no?
- Bueno,

281

00:20:52,709 --> 00:20:55,545
porque nos espera un día muy ocupado.

282

00:21:01,551 --> 00:21:04,137
PLOMERÍA ROCCO Y FAMILIA
PARTE N.º 3555

283

00:21:05,347 --> 00:21:08,558
La gelatina
se consideraba un manjar, ¿sabían?

284

00:21:09,017 --> 00:21:10,352
Para prepararla,

285

00:21:10,435 --> 00:21:14,940
hay que hervir un montón de pezuñas
de caballo, vaca, cerdo, lo que sea.

286

00:21:15,023 --> 00:21:18,193
Pero no todos tienen pezuñas por ahí.

287

00:21:18,652 --> 00:21:21,947
Así fue hasta que un par
de neoyorquinos audaces

288

00:21:22,656 --> 00:21:24,408
descubrieron cómo secarlas

289

00:21:24,491 --> 00:21:29,162
para que el resto de la gente
pudiera disfrutar esta ambrosía.

290

00:21:29,705 --> 00:21:31,415
¿Te callarás si lo comemos?

291

00:21:31,832 --> 00:21:32,874
Tal vez.

292

00:21:34,042 --> 00:21:34,960
Toma.

293

00:21:41,633 --> 00:21:42,634
¿Cómo te sientes?

294

00:21:42,718 --> 00:21:44,428
Como el culo, a decir verdad.

295

00:21:44,511 --> 00:21:48,557
¿Dónde te ubicarías en una escala
entre uno y destruir el planeta?

296

00:21:49,099 --> 00:21:49,933
¿En serio?

297

00:21:50,726 --> 00:21:53,562
Guarda el cuchillo, idiota.
Vanya está bien.

298

00:21:53,645 --> 00:21:56,440
La última vez que la vi,
me suspendió en el aire

299

00:21:56,523 --> 00:21:59,026
y quiso matarme con tentáculos de energía.

300

00:21:59,109 --> 00:22:01,111
Me tomará un tiempo procesarlo.

301

00:22:01,194 --> 00:22:03,363
Me fascinaría ver tentáculos de energía.

302

00:22:03,447 --> 00:22:06,450

No recuerdo lo que hice, pero me disculpo...

303

00:22:07,743 --> 00:22:09,619
si eso ayuda.

304

00:22:12,331 --> 00:22:13,206
Ayuda.

305

00:22:13,999 --> 00:22:15,751
Ando bastante angustiado.

306

00:22:15,834 --> 00:22:16,710
Hay una chica...

307

00:22:18,128 --> 00:22:19,296
que me gusta.

308

00:22:19,755 --> 00:22:22,632
Pensé que le gustaba, pero resulta que es...

309

00:22:23,467 --> 00:22:24,634
Gracias a Dios.

310

00:22:25,010 --> 00:22:26,303
¿Hay alguien aquí?

311

00:22:26,386 --> 00:22:27,679
¿Hola?

312

00:22:31,141 --> 00:22:33,226
No sabes hablar francés.

313

00:22:37,606 --> 00:22:39,149
Cuántas cosas viejas.

314

00:22:42,402 --> 00:22:44,821
Sé que es imposible, pero...

315

00:22:45,280 --> 00:22:48,450
¿no estamos todos más sexis?

316
00:22:58,668 --> 00:22:59,628
Vanya.

317
00:23:01,505 --> 00:23:02,881
Tengo una hermana.

318
00:23:13,517 --> 00:23:14,726
Te extrañé.

319
00:23:16,478 --> 00:23:18,063
Al fin alguien lo dice.

320
00:23:28,990 --> 00:23:30,325
Estás borracho.

321
00:23:30,409 --> 00:23:33,537
No, solo tomamos unos...

322
00:23:34,121 --> 00:23:36,665
Qué ternura.

323
00:23:37,541 --> 00:23:39,626
No. Cielos.

324
00:23:40,419 --> 00:23:42,295
- Hola.
- Hola, Vanny.

325
00:23:42,379 --> 00:23:44,423
Klaus, ¿Ben está aquí?

326
00:23:45,632 --> 00:23:46,466
No.

327
00:23:47,551 --> 00:23:51,054
Por desgracia, los fantasmas
no pueden viajar en el tiempo.

328
00:23:51,138 --> 00:23:52,514
¿Es una broma?

329
00:23:54,182 --> 00:23:55,308
De acuerdo.

330
00:23:55,725 --> 00:23:56,935
Vamos al grano.

331
00:23:58,520 --> 00:24:00,147
Vanny, ¿qué cuentas?

332
00:24:00,230 --> 00:24:01,273
Hola, Diego.

333
00:24:02,858 --> 00:24:05,068
- ¿No saludas?
- Hola, Allison.

334
00:24:05,944 --> 00:24:06,987
¿Qué dijiste?

335
00:24:07,070 --> 00:24:09,156
- ¡Hola, Allison!
- ¡Gracias!

336
00:24:20,959 --> 00:24:22,461
¿Qué hacemos aquí?

337
00:24:25,422 --> 00:24:28,008
Siempre te gustó escalar, cariño.

338
00:25:00,665 --> 00:25:02,751
DIRIGIDO A: LOS SUECOS

339
00:25:45,001 --> 00:25:48,880
MEMORÁNDUM DE LA COMISIÓN
A: LOS SUECOS

340
00:25:51,800 --> 00:25:53,927
Bien. Primero, quiero disculparme.

341
00:25:54,010 --> 00:25:57,556
Sé que metí la pata

al dejarlos varados en el pasado,

342

00:25:58,306 --> 00:26:02,227
pero el verdadero problemita
es que trajimos el fin del mundo.

343

00:26:02,310 --> 00:26:04,020
Dios mío, ¿otra vez?

344

00:26:06,606 --> 00:26:08,024
¿Ya lo sabían todos?

345

00:26:08,108 --> 00:26:10,902
¿Por qué siempre soy el último
en enterarme de...?

346

00:26:10,986 --> 00:26:12,195
Dios mío.

347

00:26:12,279 --> 00:26:15,740
Los de mi culto
se van a poner furiosos. ¡Cinco!

348

00:26:15,824 --> 00:26:18,285
Les dije que teníamos hasta el 2019.

349

00:26:18,368 --> 00:26:20,453
Tenemos hasta el lunes. Seis días.

350

00:26:20,537 --> 00:26:21,454
¿Es por Vanya?

351

00:26:21,538 --> 00:26:24,165
- ¡Klaus!
- ¿Qué? Suele ser Vanya.

352

00:26:24,249 --> 00:26:25,458
¿Hay pistas, Cinco?

353

00:26:26,585 --> 00:26:27,711
Sí, tenemos una.

354

00:26:31,214 --> 00:26:33,633
- ¿Qué carajo? ¿Es papá?
- Sí.

355

00:26:33,717 --> 00:26:35,927
- ¿Es él?
- Parado en la plaza Dealey.

356

00:26:36,011 --> 00:26:39,014
Diego y yo tratamos
de contactar a papá por esto.

357

00:26:39,097 --> 00:26:41,266
- Hasta ahora, nada.
- No es cierto.

358

00:26:41,349 --> 00:26:43,268
- Planea matar a Kennedy.
- Quizá.

359

00:26:43,351 --> 00:26:46,354
Pero ignoramos quién o qué
provoca el fin del mundo.

360

00:26:46,438 --> 00:26:49,232
Podría ser Kennedy o algo independiente.

361

00:26:49,316 --> 00:26:52,235
Si algo altera la línea temporal,
debemos corregirlo.

362

00:26:52,319 --> 00:26:54,362
¿Cómo? No sabemos qué es.

363

00:26:54,446 --> 00:26:55,447
Haz la cuenta.

364

00:26:55,530 --> 00:26:58,825
Sabemos que papá
tiene reuniones turbias con gente turbia

365

00:26:58,908 --> 00:27:01,745

y que irá a la plaza Dealey
a matar al presidente.

366

00:27:01,828 --> 00:27:03,622
Es obvio lo que hay que hacer.

367

00:27:06,166 --> 00:27:07,834
- Matar a papá.
- Encontrar a papá.

368

00:27:10,462 --> 00:27:12,547
No se supone que estemos aquí, ¿no?

369

00:27:12,631 --> 00:27:14,341
¿Y si somos nosotros?

370

00:27:14,424 --> 00:27:17,344
¿Alguno hizo algo
que cambiara la línea de tiempo?

371

00:27:23,350 --> 00:27:26,519
- Diego acosa a Lee Oswald.
- Tú trabajas para Jack Ruby.

372

00:27:26,603 --> 00:27:29,606
Allison está muy involucrada
en la política local.

373

00:27:29,689 --> 00:27:32,525
- Tú empezaste un culto.
- ¡Gracias!

374

00:27:32,609 --> 00:27:36,821
Yo soy niñera en una granja, nada más.
No tengo nada que ver.

375

00:27:36,905 --> 00:27:38,865
Tal vez sí, y aún no lo sabemos.

376

00:27:40,450 --> 00:27:41,534
Escúchense.

377

00:27:41,618 --> 00:27:44,913
Todo se conecta con Kennedy.
No puede ser casualidad.

378

00:27:44,996 --> 00:27:47,332
Luther trabaja para Ruby,
Allison hace protestas,

379

00:27:47,415 --> 00:27:49,709
papá va a la plaza Dealey, Klaus...

380

00:27:50,126 --> 00:27:53,338
anda en algo perverso
que seguro está relacionado.

381

00:27:53,421 --> 00:27:57,759
Claramente, estamos aquí
por una razón especial:

382

00:27:58,426 --> 00:28:00,887
salvar a John Fitzgerald Kennedy.

383

00:28:00,970 --> 00:28:02,389
Diego, ¿y si no es así?

384

00:28:03,890 --> 00:28:04,808
SOVIÉTICOS ATACAN..

385

00:28:04,891 --> 00:28:06,476
Esto va más allá de nosotros.

386

00:28:06,976 --> 00:28:08,019
Todos se mueren.

387

00:28:09,604 --> 00:28:11,356
Yo estuve ahí, lo vi.

388

00:28:12,190 --> 00:28:13,775
Ojalá pudiera olvidarlo.

389

00:28:15,068 --> 00:28:19,781
Vi cómo los rusos pulverizaban el mundo,

ustedes incluidos...

390

00:28:21,157 --> 00:28:23,785
en una guerra que no existía
hasta que la trajimos.

391

00:28:23,868 --> 00:28:25,954
Y Hazel dio la vida para salvarnos,

392

00:28:26,037 --> 00:28:28,665
así que deberían cerrar la boca
y escucharme.

393

00:28:29,999 --> 00:28:33,503
No sé si las cosas que hemos vivido aquí
están conectadas.

394

00:28:34,337 --> 00:28:36,381
No sé si hay una razón para todo.

395

00:28:37,966 --> 00:28:39,008
Pero papá sí sabe.

396

00:28:40,260 --> 00:28:44,097
Hablemos con él antes de que desaparezca
todo lo que conocemos.

397

00:28:44,180 --> 00:28:45,640
Bien, me voy.

398

00:28:46,307 --> 00:28:47,809
¿No escuchaste, Luther?

399

00:28:47,892 --> 00:28:49,018
Sí, escuché.

400

00:28:49,102 --> 00:28:53,314
Escuché a un hombre de 58 años
que quiere que su papi arregle todo.

401

00:28:53,690 --> 00:28:55,108
No cuentes conmigo.

402
00:28:56,109 --> 00:28:57,527
Es hora de crecer.

403
00:28:57,610 --> 00:28:59,237
- ¡Luther!
- ¿A dónde vas?

404
00:28:59,320 --> 00:29:00,613
Ahórratelo, Diego.

405
00:29:05,535 --> 00:29:07,787
Nadie se va hasta que resolvamos esto.

406
00:29:12,751 --> 00:29:13,752
Maldito...

407
00:29:15,837 --> 00:29:18,256
¿Cuándo aprendió a pelear sucio el simio?

408
00:29:22,927 --> 00:29:23,803
Hija de perra.

409
00:29:39,944 --> 00:29:42,947
Me encantaría comer unos tacos.

410
00:29:43,031 --> 00:29:45,575
- Allison, ¿tacos?
- ¿No deberíamos esperar?

411
00:29:45,658 --> 00:29:46,576
Ya los conoces.

412
00:29:46,659 --> 00:29:49,621
Podrían tardar una eternidad en amigarse.

413
00:29:49,704 --> 00:29:50,872
Vanya, ¿tacos?

414
00:29:50,955 --> 00:29:54,667
¿Hay posibilidades de que los tacos

causen el fin del mundo?

415

00:29:55,668 --> 00:29:58,296

Solo hay una manera de averiguarlo, ¿no?

416

00:29:58,379 --> 00:29:59,839

- Así es.

- ¡Vamos!

417

00:30:04,803 --> 00:30:05,678

Los extrañé.

418

00:30:07,096 --> 00:30:08,264

Mucho.

419

00:30:14,062 --> 00:30:17,065

- ¿Qué te pasa, grandulón?

- Déjame en paz, Diego.

420

00:30:17,649 --> 00:30:20,109

¿Le pegas a Cinco y huyes despavorido?

421

00:30:20,193 --> 00:30:24,113

Quizá intentar detener el apocalipsis
es lo que lo causa, ¿lo pensaste?

422

00:30:24,197 --> 00:30:25,615

¿Nos cruzamos de brazos?

423

00:30:26,074 --> 00:30:27,408

¿Desde cuándo eres cobarde?

424

00:30:27,492 --> 00:30:31,371

Desde que destruí el mundo
al sobrestimar mi propia importancia.

425

00:30:33,414 --> 00:30:37,252

¿Es porque nunca cumpliste
con las tontas expectativas del viejo?

426

00:30:38,253 --> 00:30:41,172

Quizá. No sé.

Todos estamos trastornados por papá.

427

00:30:41,256 --> 00:30:42,465

Yo no.

428

00:30:42,549 --> 00:30:46,177

Él es un imbécil. Yo soy genial.

Es simple, ¿me entiendes?

429

00:30:47,762 --> 00:30:48,638

Muy bien.

430

00:30:49,389 --> 00:30:51,933

Entonces, ¿por qué no te olvidas
de Kennedy?

431

00:30:53,768 --> 00:30:56,521

Soy un héroe.

Los héroes combaten el crimen.

432

00:30:56,604 --> 00:30:59,774

No, papá te dijo que eres un héroe.

433

00:31:00,066 --> 00:31:01,734

¿No? Eso nos dijo a todos.

434

00:31:02,652 --> 00:31:03,778

Pero ¿y si mintió?

435

00:31:04,863 --> 00:31:07,907

¿Y si somos una parva de monstruos
sin derecho a cambiar el mundo?

436

00:31:07,991 --> 00:31:10,535

Todos cambian el mundo, Luther.

437

00:31:10,994 --> 00:31:11,911

Todos.

438

00:31:12,620 --> 00:31:14,873

Y da miedo, pero así funciona la cosa.

439
00:31:15,331 --> 00:31:18,585
¿Sabes? Eres tan gigante

440
00:31:18,668 --> 00:31:21,588
que a veces olvido
que eres un bebé llorón.

441
00:31:24,591 --> 00:31:26,009
Todo saldrá bien.

442
00:31:27,343 --> 00:31:30,054
- Vamos bien.
- ¿Sí? ¿Cómo lo sabes?

443
00:31:31,222 --> 00:31:34,601
Nos sigue un auto
desde que salimos de la casa de Elliott.

444
00:31:34,934 --> 00:31:36,102
Seis en punto.

445
00:32:06,132 --> 00:32:08,051
"Estimados perseguidores: Yo...

446
00:32:09,344 --> 00:32:11,179
- Reginald Hargreeves...
- ¿Qué?

447
00:32:12,055 --> 00:32:14,390
...los invito a compartir un aperitivo

448
00:32:14,474 --> 00:32:18,353
el 20 de noviembre de 1963, a las 7:30,

449
00:32:18,436 --> 00:32:20,980
en calle Magnolia 1624".

450
00:32:22,982 --> 00:32:24,275
¿Un aperitivo?

451
00:32:31,199 --> 00:32:32,742

¡Qué descaró!

452

00:32:32,825 --> 00:32:35,036
Una cosa sale mal y se pone hostil.

453

00:32:35,119 --> 00:32:37,830
¿Acaso no me conoce?

454

00:32:37,914 --> 00:32:42,168
No, Ray, me conoces a la perfección,
solo que no puedes manejarlo.

455

00:32:42,251 --> 00:32:44,087
¡Lo estoy protegiendo!

456

00:32:44,170 --> 00:32:45,004
¿De qué?

457

00:32:45,088 --> 00:32:47,465
Del fin del mundo, para empezar.

458

00:32:47,548 --> 00:32:50,343
¿Es cierto que el mundo
terminará en seis días?

459

00:32:51,678 --> 00:32:55,056
Fue cierto la última vez,
e hicimos lo posible para detenerlo.

460

00:32:55,139 --> 00:32:58,810
Chicas, ¿no sería raro que Cinco
fuera supersensual de grande?

461

00:32:58,893 --> 00:33:00,561
- ¿No sería raro?
- ¿Qué?

462

00:33:02,438 --> 00:33:05,066
Por favor, señorita amante de Luther.

463

00:33:05,149 --> 00:33:06,943
Ni siquiera nos hemos besado.

464
00:33:07,026 --> 00:33:11,114
Sí, pero no paraban de hacerse ojitos

465
00:33:11,197 --> 00:33:14,283
durante la pubertad
y los desayunos y todo eso.

466
00:33:14,993 --> 00:33:16,995
¿No somos hermanos?

467
00:33:17,620 --> 00:33:19,747
Bueno, técnicamente...

468
00:33:19,831 --> 00:33:23,501
Si tienes que usar
la palabra "técnicamente",

469
00:33:23,584 --> 00:33:25,086
ya estás en problemas.

470
00:33:26,087 --> 00:33:28,089
A ver, ¿podemos concentrarnos?

471
00:33:28,172 --> 00:33:30,508
No vamos a salvar el mundo esta noche,

472
00:33:30,591 --> 00:33:33,970
pero tal vez podríamos intentar
salvar mi matrimonio.

473
00:33:34,053 --> 00:33:35,138
¡No!

474
00:33:35,596 --> 00:33:37,306
No, porque eso sería

475
00:33:38,141 --> 00:33:41,853
como preguntarle a una monja
cómo cogerse a alguien.

476

00:33:42,228 --> 00:33:45,773
¿Quién de nosotros
sabe un carajo de relaciones? ¿Ella?

477

00:33:45,857 --> 00:33:48,192
Está enamorada en secreto de una granjera.

478

00:33:48,276 --> 00:33:52,113
- Se llama Sissy.
- Gran mejora con respecto al anterior,

479

00:33:52,196 --> 00:33:54,073
- el asesino serial.
- ¿Qué?

480

00:33:54,157 --> 00:33:56,284
Mientras tanto, yo me desvelo

481

00:33:56,367 --> 00:33:59,245
por un soldado
que técnicamente aún no conocí,

482

00:33:59,328 --> 00:34:01,456
y Luther ama a su hermana.

483

00:34:01,539 --> 00:34:04,542
Repito, no somos hermanos biológicos.

484

00:34:04,625 --> 00:34:08,254
Acéptalo, la relación más saludable
de esta familia

485

00:34:08,337 --> 00:34:10,882
fue la de Cinco y el maniquí que se cogía.

486

00:34:11,591 --> 00:34:15,678
Lo único que la Academia Umbrella
sabe sobre el amor

487

00:34:17,430 --> 00:34:19,682
es cómo cagarla.

488

00:34:19,766 --> 00:34:22,727
- Estás escuchando KBOX, Dallas.
- Salud.

489
00:34:23,770 --> 00:34:25,146
¿Cómo lo soportan?

490
00:34:25,229 --> 00:34:26,189
¿Qué cosa?

491
00:34:26,856 --> 00:34:30,526
Todo. Lo de viajar en el tiempo,
ver muertos, el fin del mundo.

492
00:34:30,610 --> 00:34:32,487
Yo me drogo mucho.

493
00:34:32,570 --> 00:34:34,322
Allison...

494
00:34:35,073 --> 00:34:36,365
se miente a sí misma.

495
00:34:37,283 --> 00:34:41,496
Y tú reprimes todas tus emociones
bien adentro

496
00:34:41,579 --> 00:34:44,248
hasta que haces estallar todo al carajo.

497
00:34:44,332 --> 00:34:46,918
Sí, me gustaría no hacerlo más.

498
00:34:47,293 --> 00:34:49,420
Bueno, tiene seis días, señorita.

499
00:34:50,004 --> 00:34:52,673
¿Qué se supone que hagamos en seis días?

500
00:34:52,757 --> 00:34:53,591
¿Una fiesta?

501
00:34:53,674 --> 00:34:54,717
No lo sé.

502
00:34:55,635 --> 00:34:57,303
Le diré a Sissy que la amo.

503
00:34:59,722 --> 00:35:01,557
No quiero secretos.

504
00:35:01,641 --> 00:35:02,558
Sí.

505
00:35:03,184 --> 00:35:04,268
Sí.

506
00:35:04,352 --> 00:35:05,436
Sí, tienes razón.

507
00:35:05,520 --> 00:35:08,648
Sí, porque, si todo
va a volar a la mierda,

508
00:35:09,023 --> 00:35:12,235
lo menos que puedo hacer
es serle honesta a mi esposo.

509
00:35:12,527 --> 00:35:15,071
¿Quiere decir
que debo enfrentar a mi culto?

510
00:35:15,154 --> 00:35:16,989
Odio las separaciones grupales.

511
00:35:17,073 --> 00:35:18,950
Por algo dejé de salir con gemelos.

512
00:35:19,742 --> 00:35:21,452
Esta familia es increíble.

513
00:35:22,745 --> 00:35:24,747
- Sí, claro.

- No nos adelantemos.

514

00:35:24,831 --> 00:35:26,207
Ven aquí, Vanya.

515

00:35:26,290 --> 00:35:27,500
Ven.

516

00:35:27,959 --> 00:35:28,876
Acércate.

517

00:35:29,335 --> 00:35:30,711
Las amo, chicas.

518

00:35:33,256 --> 00:35:34,090
¡Escuchen!

519

00:35:34,173 --> 00:35:35,758
¡Adoro esta canción!

520

00:38:42,903 --> 00:38:44,155
¿A qué juegas, loca?

521

00:38:44,238 --> 00:38:46,741
¿Qué importa? Dijiste que me matarías.

522

00:38:46,824 --> 00:38:49,660
- Lo recuerdo.
- Vamos, charlatán, a bailar.

523

00:38:49,744 --> 00:38:50,578
Bien.

524

00:39:27,948 --> 00:39:29,241
Estoy esperando.

525

00:39:35,998 --> 00:39:37,458
¿Irritado, Cinco?

526

00:40:01,649 --> 00:40:03,401
Eres mejor de lo que creí.

527

00:40:03,484 --> 00:40:05,236
Y tú eres mediocre.

528

00:40:07,154 --> 00:40:08,489
Ya puedes salir.

529

00:40:13,702 --> 00:40:14,703
Bien hecho.

530

00:40:16,163 --> 00:40:17,331
Me descubriste.

531

00:40:17,415 --> 00:40:19,041
No fue tan difícil.

532

00:40:19,417 --> 00:40:22,044
Todos los drones de la Comisión
pelean igual.

533

00:40:24,422 --> 00:40:27,133
En fin, aquí estamos. Volvemos a vernos.

534

00:40:28,300 --> 00:40:29,802
Quiero preguntarte,

535

00:40:30,678 --> 00:40:32,721
¿me extrañaste, pedazo de mierda?

536

00:40:51,031 --> 00:40:51,907
Sissy.

537

00:40:52,491 --> 00:40:53,492
Vanya.

538

00:40:53,576 --> 00:40:55,619
No me sorprendas así.

539

00:40:55,995 --> 00:40:56,996
¿Dónde estabas?

540
00:40:57,496 --> 00:40:58,831
Tuve reunión familiar.

541
00:40:58,914 --> 00:41:00,749
¿Estás borracha?

542
00:41:02,126 --> 00:41:03,294
¿Importa?

543
00:41:06,839 --> 00:41:09,967
Lo que importa es que siento cosas, ¿sí?

544
00:41:11,010 --> 00:41:12,761
Siento cosas por ti.

545
00:41:12,845 --> 00:41:15,806
- Vanya, no es buen momento.
- Es el único momento.

546
00:41:15,890 --> 00:41:17,808
¿Cuánto tiempo nos queda?

547
00:41:17,892 --> 00:41:20,811
¿Años? ¿Días? Solo tenemos una vida.

548
00:41:20,895 --> 00:41:24,064
Hay que seguir el corazón.
Y el mío te quiere a ti.

549
00:41:24,565 --> 00:41:25,483
¡Sissy!

550
00:41:26,358 --> 00:41:28,068
¿Qué pasó con esa cerveza?

551
00:41:28,152 --> 00:41:28,986
Mierda.

552
00:41:29,069 --> 00:41:31,280
No vayas a verme en pelotas.

553

00:41:33,532 --> 00:41:35,659
Iba a pasar tarde o temprano.

554

00:41:36,494 --> 00:41:37,578
Está bien.

555

00:41:38,120 --> 00:41:39,830
Eres de la familia.

556

00:41:43,959 --> 00:41:44,877
No te tardes.

557

00:41:54,553 --> 00:41:55,721
¿Te acostaste con él?

558

00:41:56,305 --> 00:41:57,389
Es mi esposo.

559

00:41:57,848 --> 00:41:59,183
Pero ya no lo amas.

560

00:41:59,266 --> 00:42:02,978
- Tenme paciencia mientras pienso...
- ¿Qué hay que pensar?

561

00:42:03,646 --> 00:42:05,105
Te ves miserable.

562

00:42:05,189 --> 00:42:07,858
- ¿Quién es feliz todo el tiempo?
- ¡Nosotras!

563

00:42:07,942 --> 00:42:11,529
- Hablamos de irnos.
- Linda, fue una charla insignificante,

564

00:42:11,612 --> 00:42:14,073
mentiras que decimos
para soportar otro día.

565

00:42:14,156 --> 00:42:15,950

Nadie vive sus fantasías.

566

00:42:21,372 --> 00:42:22,706
¿Sabes, Vanya?

567

00:42:23,541 --> 00:42:26,752
Tal vez cuando recuerdes
cómo era tu vida real,

568

00:42:26,835 --> 00:42:29,505
dejes de decirle a los demás cómo vivir.

569

00:42:29,588 --> 00:42:32,508
Ni te imaginas
la presión que debo soportar.

570

00:42:33,592 --> 00:42:35,636
Sé que se nos acaba el tiempo.

571

00:42:36,011 --> 00:42:37,221
¿Qué significa eso?

572

00:42:38,180 --> 00:42:39,306
Seis días.

573

00:42:40,057 --> 00:42:41,225
Tenemos seis días.

574

00:42:41,308 --> 00:42:43,561
- ¿Para qué?
- No puedo explicártelo.

575

00:42:44,311 --> 00:42:46,897
Tenemos que irnos, por favor.

576

00:42:46,981 --> 00:42:49,608
- Por favor, ven. Por favor...
- ¡Vanya!

577

00:42:49,692 --> 00:42:51,902
No puedo.

578
00:43:04,206 --> 00:43:05,124
Vanya.

579
00:43:06,208 --> 00:43:07,543
¡Vanya, espera!

580
00:44:12,775 --> 00:44:15,861
ESTIMADOS PERSEGUIDORES:
YO, REGINALD HARGREEVES...

581
00:44:50,437 --> 00:44:52,648
Volvió papá.

582
00:44:58,028 --> 00:44:58,904
¿Ray?

583
00:44:59,613 --> 00:45:00,614
Siéntate.

584
00:45:00,989 --> 00:45:01,907
Siéntate.

585
00:45:02,241 --> 00:45:04,576
Mira, estuve pensando mucho

586
00:45:05,369 --> 00:45:06,620
y decidí...

587
00:45:10,666 --> 00:45:12,251
que voy a contarte todo.

THE
UMBRELLA
ACADEMY™



This transcript is for educational use only.

Not to be sold or auctioned.